

PL POMPKA NA WIERTARKE
EN DRILL PUMP
DE BOHRERPUMPE
RU НАСОС ДЛЯ ДРЕЛИ
UA НАСОС ДЛЯ ДРЕЛИ
LV SIURBLYS GRĒZTUVUI
LT SŪKNIS URBJMAŠINAI
CZ ČERPADLO NA VRŤAČKU
SK ČERPADLO NA VRŤAČKU
HU FÜRÖGÉPPEL HAJTHATÓ SZIVATTYÚ
RO POMPĂ TRANSFER LICHIDE
ES BOMBA DE AGUA PARA TALADRO
FR POMPE POUR PERCEUSE
IT POMPA PER TRAPANO
NL BOORMACHINEPOMP
GR ΑΝΤΛΙΑ ΔΡΑΠΑΝΟΥ
BG ПОМПА ЗА БОРМАШИНА
PT BOMBA PARA BERBEQUIM
HR PUMPA ZA BUŠILICU
AR مضخة مياه الحفر



79989

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Pompa na wiertarkę jest przeznaczona do przepompowywania cieczy przy użyciu wiertarki przewodowej lub akumulatorowej. Produkt współpracuje ze standardowymi węzami ogrodowymi i jest wyposażony w dwa przyłącza z gwintem zewnętrznym G3/4 (M). Maksymalna prędkość obrotowa wynosi 2800 obr./min. Zalecany zakres prędkości roboczej wiertarki wynosi 1200–2800 obr./min.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem sprawdzić stan pompy, wiertarki oraz węży. Stosować wyłącznik szczełny i prawidłowo zamocowane przewody. Nie używać do cieczy łatwopalnych ani żrących. Nie dopuszczać do pracy na sucho. Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem odłączyć wiertarkę od zasilania lub wyjąć akumulator. Podczas pracy stosować ochronę oczu. Nie używać produktu uszkodzonego, pękniętego lub nieszczelnego.

OBSŁUGA

Umocować wał pompy w uchwycie wiertarskim. Podłączyć wąż ssawny i wąż tłoczny do przyłączy G3/4. Umieścić koniec węża ssawnego w cieczy, a koniec węża tłoczny w miejscu odbioru cieczy. Uruchomić wiertarkę i pracować w zakresie 1200–2800 obr./min. W czasie pracy utrzymywać szczelność połączeń. Nie pozostawiać pracującego zestawu bez nadzoru.

KONSERWACJA

Po zakończeniu pracy przepłukać pompę czystą wodą, osuszyć i przechowywać w suchym miejscu. Regularnie sprawdzać stan obudowy, wału oraz gwintów przyłączy.

EN

PRODUCT FEATURES

This drill pump is designed for pumping fluids using a corded or cordless drill. The product works with standard garden hoses and is equipped with two G3/4 (M) male threaded connections. The maximum speed is 2800 rpm. The recommended operating speed range for the drill is 1200–2800 rpm.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use, check the condition of the pump, drill, and hoses. Use only leak-free and properly attached hoses. Do not use with flammable or corrosive liquids. Do not allow the unit to run dry. Unplug the drill or remove the battery before assembly, disassembly, or cleaning. Wear eye protection during operation. Do not use a damaged, cracked, or leaking product.

OPERATION

Fix the pump shaft in the drill chuck. Connect the suction and discharge hoses to the G3/4 connections. Place the end of the suction hose in the liquid and the end of the discharge hose at the liquid collection point. Start the drill and

operate it at 1200–2800 rpm. Maintain tight connections during operation. Do not leave the unit running unattended.

MAINTENANCE

After use, rinse the pump with clean water, dry it, and store it in a dry place. Regularly check the condition of the housing, shaft, and connection threads.

DE

PRODUKTMERKMALE

Diese Bohrmaschinenpumpe ist für das Pumpen von Flüssigkeiten mit einer kabelgebundenen oder kabellosen Bohrmaschine konzipiert. Sie ist mit handelsüblichen Gartenschläuchen kompatibel und verfügt über zwei G3/4 (M)-Außengewindeanschlüsse. Die maximale Drehzahl beträgt 2800 U/min. Der empfohlene Drehzahlbereich für die Bohrmaschine liegt zwischen 1200 und 2800 U/min.

SICHERHEITSHINWEISE

Prüfen Sie vor Gebrauch den Zustand von Pumpe, Bohrmaschine und Schläuchen. Verwenden Sie nur dichte und korrekt angeschlossene Schläuche. Nicht für brennbare oder ätzende Flüssigkeiten verwenden. Lassen Sie das Gerät nicht trockenlaufen. Ziehen Sie vor Montage, Demontage oder Reinigung den Netzstecker der Bohrmaschine oder entfernen Sie den Akku. Tragen Sie während des Betriebs eine Schutzbrille. Verwenden Sie kein beschädigtes, rissiges oder undichtes Produkt.

BETRIEB

Befestigen Sie die Pumpenwelle im Bohrfutter. Schließen Sie die Saug- und Druckschläuche an die G3/4-Anschlüsse an. Platzieren Sie das Ende des Saugschlauchs in der Flüssigkeit und das Ende des Druckschlauchs am Flüssigkeitsauffangpunkt. Starten Sie die Bohrmaschine und betreiben Sie sie mit 1200–2800 U/min. Achten Sie während des Betriebs auf festen Sitz der Verbindungen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

WARTUNG

Spülen Sie die Pumpe nach Gebrauch mit klarem Wasser ab, trocknen Sie sie und lagern Sie sie an einem trockenen Ort. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Gehäuse, Welle und Gewinden.

RU

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Этот насос для дрели предназначен для перекачивания жидкостей с помощью сетевой или аккумуляторной дрели. Изделие работает со стандартными садовыми шлангами и оснащено двумя резьбовыми соединениями G3/4 (M). Максимальная скорость вращения составляет 2800 об/мин. Рекомендуюемый диапазон рабочих скоростей для дрели составляет 1200–2800 об/мин.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием проверьте состояние насоса, дрели и шлангов. Используйте только герметичные и правильно подсоединенные шланги. Не используйте с легковоспламеняющимися или коррозионными жидкостями. Не допускайте работы устройства всухую. Отключите дрель от сети или извлеките аккумулятор перед сборкой, разборкой или чисткой. Во время работы используйте защитные очки. Не используйте поврежденное, треснувшее или протекающее изделие.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Зафиксируйте вал насоса в патроне дрели. Подсоедините всасывающий и нагнетательный шланги к соединениям G3/4. Поместите конец всасывающего шланга в жидкость, а конец нагнетательного шланга — в точку сбора жидкости. Запустите дрель и работайте на скорости 1200–2800 об/мин. Во время работы обеспечьте надежное соединение. Не оставляйте работающий агрегат без присмотра.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

После использования промойте насос чистой водой, высушите его и храните в сухом месте. Регулярно проверяйте состояние корпуса, вала и резьбы соединений.

UA

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

Цей насос для дреля призначений для перекачування рідин за допомогою дротового або акумуляторного дреля. Виріб працює зі стандартними садовими шлангами та оснащений двома зовнішніми різьбовими з'єднаннями G3/4 (M). Максимальна швидкість становить 2800 об/хв. Рекомендований робочий діапазон швидкості для дреля становить 1200–2800 об/хв.

ІНСТРУКЦІ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням перевірте стан насоса, дреля та шлангів. Використовуйте лише герметичні та правильно підключені шланги. Не використовуйте з легкозаймистими або агресивними рідинами. Не допускайте роботи пристрою всуху. Від'єднайте дріль від мережі або вийміть акумулятор перед складанням, розбиранням або очищенням. Під час роботи використовуйте захисні окуляри. Не використовуйте пошкоджений, тріснутий або витікаючий продукт.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Зафікріть вал насоса в патроні дреля. Підключіть всмоктувальний та нагнітальний шланги до з'єднань G3/4. Помістіть кінець всмоктувального шланга в рідину, а кінець нагнітального шланга - у точку збору рідини. Запустіть дріль та працюйте на швидкості 1200–2800 об/хв. Підтримуйте герметичність з'єднань під час роботи. Не залишайте пристрій увімкненим без нагляду.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після використання промийте насос чистою водою, висушіть його та зберігайте в сухому місці. Регулярно перевіряйте стан корпусу, вала та з'єднувальної різьби.

LT

PRODUKTO SAVYBĖS

Šis gręžimo siurblys skirtas skysčiams pumpuoti naudojant laidinį arba akumuliatorinį gręžtuvą. Produktas veikia su standartinėmis sodo žarnos ir turi dvi G3/4 (M) išorinio sriegio jungtis. Didžiausias greitis yra 2800 aps./min. Rekomenduojamas gręžtuvo darbinis greitis yra 1200–2800 aps./min.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami patikrinkite siurblio, gręžtuvo ir žarnų būklę. Naudokite tik sandarias ir tinkamai pritvirtintas žarnas. Nenaudokite su degiais ar šėdinančiais skysčiais. Neleiskite įrenginiui veikti sausai. Prieš surinkdami, išardydami ar valydami, atjunkite gręžtuvą nuo elektros tinklo arba išimkite akumuliatorių. Darbo metu dėvėkite akių apsaugos priemones. Nenaudokite pažeisto, įtrūkusio ar nesandaraus gaminio.

NAUDOJIMAS

Pritvirtinkite siurblio veleną gręžtuvo griebtuvu. Prijunkite siurbimo ir išleidimo žarnas prie G3/4 jungčių. Įsiurbimo žarnos galą įdėkite į skystį, o išleidimo žarnos galą – į skysčio surinkimo tašką. Paleiskite gręžtuvą ir leiskite jam veikti 1200–2800 aps./min. Darbo metu užtikrinkite tvirtas jungtis. Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.

PIRIEŽIŪRA

Po naudojimo siurbli nuplaukite švari vandeniu, išdžiovinkite ir laikykite sausoje vietoje. Reguliariai tikrinkite korpuso, veleno ir jungiamųjų sriegių būklę.

LV

PRODUKTA ĪPAŠĪBAS

Šis urbšanas sūknis ir paredzēts šķidrumu sūknēšanai, izmantojot urbi ar vadu vai bezvadu. Produkts darbojas ar standarta dārzā šļūtenēm un ir aprīkots ar diviem G3/4 (M) ārējiem vītņotiem savienojumiem. Maksimālais ātrums ir 2800 apgr./min. Ieteicamais urbšanas ātruma diapazons ir 1200–2800 apgr./min.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms lietošanas pārbaudiet sūkņa, urbšanas un šļūtenu stāvokli. Izmantojiet tikai necaurlaidīgas un pareizi piestiprinātas šļūtenes. Nelietojiet ar viegli uzliesmojošiem vai kodīgiem šķidrumiem. Nelaujiet ierīcei darboties bez ūdens. Pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas atvienojiet urbi no elektrotīkla vai izņemiet akumulatoru. Darbības laikā valkājiet acu aizsargus. Nelietojiet bojātu, saplaisājušu vai noplūdušu produktu.

DARBĪBA

Nostipriniet sūkņa vārpstu urbšanas patronā. Pievienojiet iesūkšanas un izplūdes šļūtenes G3/4 savienojumiem. Ievietojiet iesūkšanas šļūtenes galu šķidrumā un izplūdes šļūtenes galu šķidrums savākšanas punktā. Ieslēdziet urbi un darbiniet to ar ātrumu 1200–2800 apgr./min. Darbības laikā uzturiet ciešu savienojumus. Neatstājiet ierīci darbojošos bez uzraudzības.

APKOPE

Pēc lietošanas noskalojiet sūkni ar tīru ūdeni, nosusiniet to un uzglabājiet sausā vietā. Regulāri pārbaudiet korpusa, vārpstas un savienojuma vītņu stāvokli.

CZ

VLASTNOSTI VÝROBKU

Toto čerpadlo vrtačky je určeno k čerpání kapalin pomocí kabelové nebo aku-

mulátorové vrtačky. Výrobek pracuje se standardními zahradními hadicemi a je vybaven dvěma vnějšími závitovými spoji G3/4 (M). Maximální rychlost je 2800 ot/min. Doporučený rozsah provozních otáček vrtačky je 1200–2800 ot/min.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zkontrolujte stav čerpadla, vrtačky a hadic. Používejte pouze těsné a správně připojené hadice. Nepoužívejte s hoflavými nebo korozivními kapalinami. Nenechte jednotku běžet nasucho. Před montáží, demontáží nebo čištěním odpojte vrtačku ze zásuvky nebo vyjměte baterii. Během provozu používejte ochranné brýle. Nepoužívejte poškozený, prasklý nebo netěsnící výrobek.

PROVOZ

Upevněte hřidel čerpadla do sklíčidla vrtačky. Připojte sací a výtlačnou hadici k přípojkám G3/4. Konec sací hadice umístěte do kapaliny a konec výtlačné hadice do sběrného místa kapaliny. Spusťte vrtačku a provozujte ji při otáčkách 1200–2800 ot/min. Během provozu udržujte těsné spoje. Nenechávejte jednotku v provozu bez dozoru.

ÚDRŽBA

Po použití opláchněte čerpadlo čistou vodou, osušte ho a uložte na suchém místě. Pravidelně kontrolujte stav pouzdra, hřídele a přípojecích závitů.

SK

VLASTNOSTI PRODUKTU

Toto vrtacie čerpadlo je určené na čerpanie kvapalín pomocou káblovej alebo akumulátorovej vrtačky. Produkt funguje so štandardnými záhradnými hadicami a je vybavený dvoma vonkajšími závitovými pripojeniami G3/4 (M). Maximálna rýchlosť je 2800 ot./min. Odporúčaný rozsah prevádzkových otáčok pre vrtačku je 1200 – 2800 ot./min.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím skontrolujte stav čerpadla, vrtačky a hadíc. Používajte iba tesné a správne pripojené hadice. Nepoužívajte s horľavými alebo korozívnymi kvapalinami. Nenechajte zariadenie bežať nasucho. Pred montážou, demontážou alebo čistením odpojte vrtačku zo siete alebo vyberte batériu. Počas prevádzky noste ochranné okuliare. Nepoužívajte poškodený, prasknutý alebo netesný výrobok.

PREVÁDZKA

Upevnite hriadeľ čerpadla do skľučovadla. Pripojte saciu a výtlačnú hadicu k pripojeniam G3/4. Konec sacjej hadice umiestnite do kvapaliny a koniec výtlačnej hadice do zberného miesta kvapaliny. Spusťte vrtačku a prevádzkujte ju pri otáčkach 1200 – 2800 ot./min. Počas prevádzky udržiavajte pevné spojenia. Nenechávajte jednotku v prevádzke bez dozoru.

ÚDRŽBA

Po použití opláchnite čerpadlo čistou vodou, osušte ho a uskladnite na suchom mieste. Pravidelne kontrolujte stav krytu, hriadeľa a závitov pripojení.

HU

TERMÉKJELLEMZŐK

Ez a fúrószivattyú folyadékrok szivattyúzására szolgál vezetékes vagy akkumulátoros fúróval. A termék szabványos kerti tömlőkkel működik, és két G3/4 (M) külső menetes csatlakozóval van felszerelve. A maximális sebesség 2800 fordulat/perc. A fúró ajánlott üzemi sebességtartományáa 1200–2800 fordulat/perc.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt ellenőrizze a szivattyút, a fúró és a tömlők állapotát. Kizárólag szivárgásmentes és megfelelően rögzített tömlőket használjon. Ne használja gyűlékony vagy korrozív folyadékokkal. Ne hagyja, hogy a készülék szárazon járjon. Összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzza ki a fúrót a konnectorból, vagy vegye ki az akkumulátort. Működés közben ügyeljen a szoros csatlakozásokra. Ne hagyja felügyelet nélkül működő készüléket.

MŰKÖDÉS

Rögzítse a szivattyútengelyt a fúrótkmányban. Csatlakoztassa a szívó- és nyomótömlőket a G3/4 csatlakozókhoz. Helyezze a szivótömlő végét a folyadékba, a nyomótömlő végét pedig a folyadékgyűjtő pontra. Indítsa el a fúrót, és működtesse 1200–2800 fordulat/perc sebességgel. Működés közben ügyeljen a szoros csatlakozásokra. Ne hagyja felügyelet nélkül működő készüléket.

KARBANTARTÁS

Használat után öblítse le a szivattyút tiszta vízzel, szárítsa meg, és tárolja száraz helyen. Rendszeresen ellenőrizze a ház, a tengely és a csatlakozómenetek állapotát.

RO

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Această pompă de găurit este concepută pentru pomparea fluidelor folosind o mașină de găurit cu fir sau fără fir. Produsul funcționează cu furtunuri de grădină standard și este echipat cu două conexiuni filetate G3/4 (M) mascul. Turația maximă este de 2800 rpm. Intervalul de viteză de funcționare recoman-dat pentru mașina de găurit este de 1200–2800 rpm.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizare, verificați starea pompei, a mașinii de găurit și a furtunurilor. Folosiți numai furtunuri fără scurgeri și conecta-te corect. Nu utilizați cu lichide inflamabile sau corozive. Nu lăsați unitatea să funcționeze fără apă. Deconectați mașina de găurit sau scoateți bateria înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare. Purați ochelari de protecție în timpul funcționării. Nu utilizați un produs deteriorat, răpat sau care prezintă scurgeri.

FUNCȚIONARE

Fixați arborele pompei în mandrina mașinii de găurit. Conectați furtunurile de aspirație și de refulare la conexiunile G3/4. Plasați capătul furtunului de aspirație în lichid și capătul furtunului de refulare la punctul de colectare a lichidului. Porniți mașina de găurit și funcționați-o la 1200–2800 rpm. Menți-neți conexiunile strânse în timpul funcționării. Nu lăsați unitatea în funcțiune nesupravegheată.

ÎNȚREȚINERE

După utilizare, clătiți pompa cu apă curată, uscați-o și depozitați-o într-un loc uscat. Verificați periodic starea carcasei, a arborelui și a filetului de conectare.

ES

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Esta bomba para taladro está diseñada para bombear fluidos con un taladro con o sin cable. Funciona con mangueras de jardín estándar y está equipada con dos conexiones roscadas macho G3/4 (M). La velocidad máxima es de 2800 rpm. El rango de velocidad de funcionamiento recomendado para el ta-ladro es de 1200 a 2800 rpm.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar, compruebe el estado de la bomba, el taladro y las mangueras. Utilice únicamente mangueras sin fugas y correctamente conectadas. No la utilice con líquidos inflamables o corrosivos. No permita que la unidad funcione en seco. Desenchufe el taladro o retire la batería antes de montarlo, desmon-tarlo o limpiarlo. Use protección ocular durante el funcionamiento. No utilice un producto dañado, agrietado o con fugas.

FUNCIONAMIENTO

Fije el eje de la bomba en el portabrocas del taladro. Conecte las mangu-e-ras de succión y descarga a las conexiones G3/4. Coloque el extremo de la manguera de succión en el líquido y el extremo de la manguera de descarga en el punto de recogida del líquido. Encienda el taladro y hágalo funcionar a 1200–2800 rpm. Mantenga las conexiones bien ajustadas durante el funciona-miento. No deje la unidad funcionando sin supervisión.

MANTENIMIENTO

Después de usarla, enjuague la bomba con agua limpia, séquela y guárdela en un lugar seco. Revise periódicamente el estado de la carcasa, el eje y las roscas de conexión.

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Cette pompe à perceuse est conçue pour le pompage de fluides à l'aide d'une perceuse filaire ou sans fil. Elle est compatible avec les tuyaux d'arrosage standard et est équipée de deux raccords filetés mâles G3/4 (M). Sa vitesse maximale est de 2 800 tr/min. La plage de vitesse de fonctionnement recom-mandée pour la perceuse est de 1 200 à 2 800 tr/min.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant utilisation, vérifiez l'état de la pompe, de la perceuse et des tuyaux. Utilisez uniquement des tuyaux étanches et correctement fixés. Ne pas utiliser avec des liquides inflammables ou corrosifs. Ne laissez pas l'appareil fonction-ner à sec. Débranchez la perceuse ou retirez la batterie avant tout montage, démontage ou nettoyage. Portez des lunettes de protection pendant l'utilisa-tion. N'utilisez pas un produit endommagé, fissuré ou présentant une fuite.

FNCTIONNEMENT

Fixez l'arbre de la pompe dans le mandrin de la perceuse. Raccordez les tuyaux d'aspiration et de refoulement aux raccords G3/4. Placez l'extrémité

du tuyau d'aspiration dans le liquide et l'extrémité du tuyau de refoulement au point de collecte du liquide. Mettez la perceuse en marche et utilisez-la à une vitesse de 1200 à 2800 tr/min. Assurez-vous que les raccords sont bien serrés pendant toute la durée d'utilisation. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

ENTRETIEN

Après utilisation, rincez la pompe à l'eau claire, séchez-la et rangez-la dans un endroit sec. Vérifiez régulièrement l'état du corps de pompe, de l'arbre et des filetages.

IT

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Questa pompa per trapano è progettata per pompare fluidi utilizzando un tra-pano con o senza filo. Il prodotto funziona con tubi da giardino standard ed è dotato di due raccordi filettati maschio G3/4 (M). La velocità massima è di 2800 giri/min. La velocità di funzionamento consigliata per il trapano è compresa tra 1200 e 2800 giri/min.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, verificare le condizioni della pompa, del trapano e dei tubi. Utilizz-are solo tubi a tenuta stagna e correttamente collegati. Non utilizzare con liquidi infiammabili o corrosivi. Non lasciare che l'unità funzioni a secco. Scol-legare il trapano o rimuovere la batteria prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia. Indossare occhiali protettivi durante il funzionamento. Non utiliz-zare un prodotto danneggiato, incrinato o che presenta perdite.

FUNCIONAMENTO

Fissare l'albero della pompa nel mandrino del trapano. Collegare i tubi di aspirazione e mandata ai raccordi G3/4. Posizionare l'estremità del tubo di aspirazione nel liquido e l'estremità del tubo di mandata nel punto di raccolta del liquido. Avviare il trapano e farlo funzionare a 1200-2800 giri/min. Mante-nere i collegamenti ben serrati durante il funzionamento. Non lasciare l'unità in funzione incustodita.

MANUTENZIONE

Dopo l'uso, sciacquare la pompa con acqua pulita, asciugarla e riporla in un luogo asciutto. Controllare regolarmente le condizioni dell'alloggiamento, dell'albero e delle filettature di collegamento.

NL

PRODUCTKENMERKEN

Deze boorpomp is ontworpen voor het verpompen van vloeistoffen met een boormachine met snoer of accuboormachine. Het product werkt met standaard tuinslangen en is voorzien van twee G3/4 (M) mannelijke schroefdraadaansluitingen. De maximale snelheid is 2800 tpm. Het aanbevolen toerentalbereik voor de boormachine is 1200–2800 tpm.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Controleer vóór gebruik de staat van de pomp, boormachine en slangen. Gebruik alleen lekvrije en correct aangesloten slangen. Niet gebruiken met ont-vlambare of corrosieve vloeistoffen. Laat het apparaat niet drooglopen. Haal de stekker van de boormachine uit het stopcontact of verwijder de accu vóór montage, demontage of reiniging. Draag oogbescherming tijdens gebruik. Gebruik geen beschadigd, gebarsten of lekkend product.

BEDIENING

Bevestig de pompas in de boorkop. Sluit de zuig- en persslangen aan op de G3/4-aansluitingen. Plaats het uiteinde van de zuigslang in de vloeistof en het uiteinde van de persslang bij het vloeistofopvangpunt. Start de boormachine en laat deze draaien met een toerental van 1200–2800 tpm. Zorg ervoor dat de aansluitingen tijdens het gebruik goed vastzitten. Laat het apparaat niet onbeheerd draaien.

ONDERHOUD

Spoel de pomp na gebruik af met schoon water, droog hem af en bewaar hem op een droge plaats. Controleer regelmatig de staat van de behuizing, de as en de schroefdraad van de aansluitingen.

GR

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτή η αντλία τρυπανιού έχει σχεδιαστεί για την άντληση υγρών χρησιμοποιώ-ντας ένα τρυπάνι με ή χωρίς καλώδιο. Το προϊόν λειτουργεί με τυπικούς σωλή-νες κήπου και είναι εξοπλισμένο με δύο συνδέσεις με αρσενικό σπειρώμα G3/4 (M). Η μέγιστη ταχύτητα είναι 2800 σ.α.λ. Το συνιστώμενο εύρος ταχύτητας λειτουργίας για το τρυπάνι είναι 1200–2800 σ.α.λ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την κατάσταση της αντλίας, του τρυπανιού και των σωλήνων. Χρησιμοποιήστε μόνο σωλήνες χωρίς διαρροές και σωστά συνδε-μένους. Μην το χρησιμοποιείτε με εύφλεκτα ή διαβρωτικά υγρά. Μην αφήνετε τη μονάδα να λειτουργεί χωρίς νερό. Αποσυνδέστε το τρυπάνι ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρι-σμό. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε καταστραμμένο, ραγισμένο ή διαρρέον προϊόν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στερεώστε τον άξονα της αντλίας στο τσοκ τρυπανιού. Συνδέστε τους σωλή-νες αναρρόφησης και εκκένωσης στις συνδέσεις G3/4. Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στο υγρό και το άκρο του σωλήνα εκκένωσης στο σημείο συλλογής υγρού. Εκκινήστε το τρυπάνι και λειτουργήστε το στις 1200–2800 σ.α.λ. Διατηρήστε τις συνδέσεις σφιχτές κατά τη λειτουργία. Μην αφήνετε τη μονάδα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε την αντλία με καθαρό νερό, στεγνώστε την και απο-θηκεύστε την σε ξηρό μέρος. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του περιβλήμα-τος, του άξονα και των σπειρωμάτων σύνδεσης.

BG

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Тази помпа за бормашина е предназначена за изпомпване на течности с помощта на бормашина с кабел или без кабел. Продуктът работи със стандартни градински маркучи и е оборудван с две връзки с външна резба G3/4 (M). Максималната скорост е 2800 об/мин. Препоръчителният диапа-зон на работната скорост за бормашината е 1200–2800 об/мин.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба проверете състоянието на помпата, бормашината и мар-кучите. Използвайте само маркучи без течове и правилно закрепени. Не използвайте със запалими или корозивни течности. Не позволявайте на уреда да работи на сухо. Изключете бормашината от контакта или изва-дете батерията преди слобяване, разглобяване или почистване. Носете предпазни очила по време на работа. Не използвайте повреден, напукан или течащ продукт.

РАБОТА

Фиксирайте вала на помпата в патронника на бормашината. Съвръжете смукателния и изпускателния маркуч към връзките G3/4. Поставете края на смукателния маркуч в течността, а края на изпускателния маркуч - в точката за събиране на течността. Стартирайте бормашината и я работете на 1200–2800 об/мин. Поддържайте стегнати връзки по време на рабо-та. Не оставайте уреда да работи без надзор.

ПОДДРЪЖКА

След употреба изплакнете помпата с чиста вода, подсушете я и я съхра-нявайте на сухо място. Редовно проверявайте състоянието на корпуса, вала и резбовите връзки.

PT

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Esta bomba para berbequim foi concebida para bombear fluidos utilizando uma berbequim com fio ou sem fio. O produto funciona com mangueiras de jardim standard e está equipado com duas ligações roscadas macho G3/4 (M). A velocidade máxima é de 2800 rpm. A gama de velocidade de funcionamento recomendada para o berbequim é de 1200 a 2800 rpm.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar, verifique as condições da bomba, do berbequim e das man-gueiras. Utilize apenas mangueiras sem fugas e devidamente conectadas. Não utilizar com líquidos inflamáveis ou corrosivos. Não deixe a unidade fun-cionar a seco. Desligue o berbequim da tomada ou retire a bateria antes da montagem, desmontagem ou limpeza. Utilize proteção para os olhos durante a operação. Não utilize um produto danificado, rachado ou com fugas.

OPERAÇÃO

Fixe o veio da bomba no mandril do berbequim. Ligue as mangueiras de aspi-ração e descarga às ligações G3/4. Coloque a extremidade da mangueira de aspiração no líquido e a extremidade da mangueira de descarga no ponto de recolha do líquido. Ligue a berbequim e opere-a a 1200–2800 rpm. Mantenha as ligações bem apertadas durante o funcionamento. Não deixe a unidade a funcionar sem supervisão.

MANUTENÇÃO

Após a utilização, enxague a bomba com água limpa, seque-a e guarde-a em local seco. Verifique regularmente o estado da carcaça, do veio e das roscas de ligação.

HR

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Ova pumpa za bušilicu dizajnirana je za pumpanje tekućina pomoću bušilice s kablom ili akumulatorske bušilice. Proizvod radi sa standardnim vrtnim crijevima i opremljen je s dva muška navojna priključka G3/4 (M). Maksimalna brzina je 2800 o/min. Preporučeni raspon radne brzine za bušilicu je 1200–2800 o/min.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe provjerite stanje pumpe, bušilice i crijeva. Koristite samo crijeva koja ne propuštaju i pravilno su pričvršćena. Ne koristite sa zapaljivim ili ko-rozivnim tekućinama. Ne dopustite da uređaj radi na suho. Isključite bušilicu iz struje ili izvadite bateriju prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja. Nosite zaštitu za oči tijekom rada. Ne koristite oštećen, napuknut ili curi proizvod.

RAD

Učvrstite osovinu pumpe u steznu glavu bušilice. Spojite usisno i ispusno crijevo na priključke G3/4. Kraj usisnog crijeva stavite u tekućinu, a kraj ispusnog crijeva na mjesto sakupljanja tekućine. Pokrenite bušilicu i radite s njom brzinom od 1200–2800 o/min. Održavajte čvrste spojeve tijekom rada. Ne ostav-ljajte uređaj u radu bez nadzora.

ODRŽAVANJE

Nakon upotrebe, isperite pumpu čistom vodom, osušite je i pohranite na su-hom mjestu. Redovito provjeravajte stanje kućišta, osovine i navoja priključka.

AR

مميزات المنتج
صُممت مضخة المقاب هذه لضمخ السوائل باستخدام مقاب سلكي أو لاسلكي. يعمل المنتج مع خراطيم الحدائق بضغط السرعة القصوى ٢٨٠٠ دورة في الدقيقة. (M). G٤/٣ المقاسية، وهو مزود بوصلتين موليبتين ذكر بترأوح تطلق سرعة التشغيل الموصى به للمقاب بين ١٢٠٠ و ٢٨٠٠ دورة في الدقيقة

تعليمات السلامة
قبل الاستخدام، تحقق من حالة المضخة والمقاب والخراطيم. استخدم فقط خراطيم سليمة وخالية من التسريبات ومقننة بأحكام. لا تستخدمها مع السوائل القليلة للاشتغال أو المسببة للتآكل. لا تدع الوحدة تعمل وهي جافة.
افصل المقاب عن الكهرباء أو أزل البطارية قبل التركيب أو الفك أو التنظيف. ارتد نظارات واقية أثناء التشغيل. لا تستخدم منتجًا تالفًا أو متصدعًا أو به تسريب

التشغيل
٤/٣. ضع طرف خرطوم المقاب مثبت عمود المضخة في طرف المقاب. وصل خراطيم السحب والتفريغ بوصلات الشطف في السائل، وطرف خرطوم التصريف عند نقطة تجمع السائل. شغل المقاب واضبطه على سرعة دوران تتراوح بين ١٢٠٠ و ٢٨٠٠ دورة في الدقيقة. حافظ على إحكام الوصلات أثناء التشغيل. لا تترك الجهاز يعمل دون مراقبة

الصيانة

بعد الاستخدام، اشطف المضخة بالماء النظيف، وجففها، وخزنها في مكان جاف. افحص بانتظام حالة الغلاف و.العمود وخيوط الوصلات